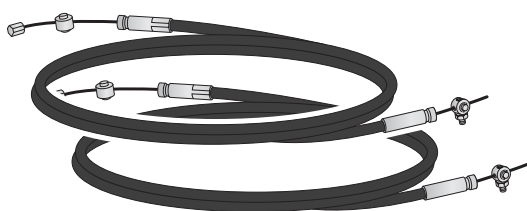




NVE61729-05


www.se.com/docs

LV833209SP

- en** Set of 2 Cables for Interlocking 2.5 m (8.2 ft)
fr Jeu de 2 câbles d'interverrouillage 2.5 m (8.2 ft)
es Juego de 2 cables para interenclavamiento 2,5 m (8.2 ft)
de Satz mit 2 Kabeln für die Verriegelung 2,5 m (8.2 ft)
it Set di 2 cavi per interblocco 2,5 m (8.2 ft)
pt Conjunto de 2 cabos para interbloqueio 2,5 m (8.2 ft)
ru Комплект из 2 кабелей для блокировки 2,5 м (8.2 ft)
zh 用于联锁的 2 根装电缆组 2.5 m (8.2 ft)

? → www.se.com/support

Retain instruction sheet for future use. Visit our website at www.se.com/docs to download the instruction sheets  listed on page 2. PLEASE NOTE - Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. - No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. - All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.	Instruction de service à conserver pour usage ultérieur. Visitez notre site web www.se.com/docs pour télécharger les instructions de service , listées en page 2. REMARQUE IMPORTANTE - L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. - Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. - Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.	Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro. Visite nuestro sitio web en www.se.com/docs para descargar los manuales de instrucciones , que se indican en la página 2. TENGA EN CUENTA - La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. - Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. - Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.	Bewahren Sie die Kurzanleitung als Referenz für den späteren Gebrauch auf. Besuchen Sie unsere Website unter www.se.com/docs, Zum Herunterladen der Installationsblätter , die auf Seite 2 genannt werden. BITTE BEACHTEN - Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. - Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. - Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
Conservare questo foglio di istruzioni per un utilizzo futuro. Visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.se.com/docs per scaricare i fogli di istruzioni , elencati a pagina 2. NOTA - Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. - Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. - Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.	Guarde a folha de instruções para utilização futura. Visite o nosso site em www.se.com/docs para transferir as folhas de instrução , indicadas na página 2. NOTA - A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. - A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. - Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.	Сохраните эту инструкцию для использования в будущем. Посетите наш веб-сайт www.se.com/docs для загрузки инструкций , перечисленных на странице 2. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ - Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. - Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации. - Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.	请保管好此说明书以供将来使用。请访问网站 www.se.com/docs 以下载说明书  列于第 2 页 请注意 - 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 - Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 - 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。

1

Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具

NVE61729

x2

x1

x1

2 Installation / Installation / Instalación / Installazione / Instalação / Установка / 安装		
en To carry out installation of cables for interlocking, consult the instruction sheets listed below. it Per eseguire l'installazione dei cavi per interblocco, consultare i fogli di istruzioni elencati di seguito. fr Pour installer les câbles d'interverrouillage, consultez les instructions de service listées ci-dessous. pt Para efetuar a instalação de cabos para interbloqueio, consulte as folhas de instruções indicadas abaixo. es Para instalar los cables de interenclavamiento, consulte los manuales de instrucciones que se indican a continuación. ru Перед прокладкой кабелей для блокировки ознакомьтесь с инструкциями, перечисленными ниже. de Zum Installieren der Kabel für die Verriegelung, siehe die unten aufgelisteten Installationsblätter. zh 进行联锁电缆安装时，请查阅下列说明书。		
IS MasterPacT MTZ1	IS MasterPacT MTZ2/MTZ3	
en IPA Cable Type Door-Interlock fr Interverrouillage porte de tableau / appareil IPA es Enclavamiento por cable aparato/puerta IPA de IPA Kabeltyp für Türverriegelung it Interblocco porta tipo cavo IPA pt Interbloqueio da porta de tipo cabo IPA ru Блокировка двери кабельного типа IPA zh IPA 电缆式门联锁装置	NVE35521	NVE35495
en Mechanical Interlocking for Source Changeover (2 sources / Cable) fr Interverrouillage mécanique par câble pour inverseur de sources es Enclavamiento mecánico para inversor de redes (2 redes / cable) de Mechanische Verriegelung der Netzumschaltung (2 Quellen / Kabel) it Interblocco meccanico per commutazione sorgente (2 sorgenti / Cavo) pt Interbloqueio mecânico para comutação da fonte (2 fontes/cabo) ru Механическая блокировка для ввода резерва (2 источника / кабель) zh 用于电源转换的机械联锁 (2 个电源/电缆)	NVE35522	NVE35496
en Mechanical Interlocking for 3 Sources fr Interverrouillage mécanique entre 3 sources es Enclavamiento mecánico para 3 redes de Mechanische Verriegelung mit 3 Quellen it Interblocco meccanico per 3 sorgenti pt Interbloqueio mecânico para 3 fontes ru Механическая блокировка для 3 источников zh 3 个电源的机械联锁		NVE35498
en Mechanical interlocking for 2 sources and 1 replacement fr Interverrouillage entre 2 sources et 1 remplacement es Enclavamiento mecánico para 2 redes y 1 reserva de Mechanische Verriegelung für 2 Quellen und 1 Ersatz it Interblocco meccanico per 2 sorgenti e 1 sostituzione pt Interbloqueio mecânico de 2 fontes e 1 substituição ru Механическая блокировка для 2 источников и 1 резерва zh 2 个电源和 1 个替换电源的机械联锁		NVE35499
en Mechanical interlocking for 2 sources and 1 coupling fr Interverrouillage mécanique entre 2 sources et 1 couplage es Enclavamiento mecánico para 2 redes y 1 acoplamiento de Mechanische Verriegelung für 2 Quellen und 1 Verbindung it Interblocco meccanico per 2 sorgenti e 1 accoppiamento pt Interbloqueio mecânico de 2 fontes e 1 acoplamento ru Механическая блокировка для 2 источников и 1 соединения zh 2 个电源和 1 个联轴器的机械联锁		NVE35500

WARNING: This product can expose you to chemicals including Diisononyl Phthalate (DINP), which is known to the State of California to cause cancer and Di-isodecyl Phthalate (DIDP) which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.